

Ogni paese è una repubblica.
Jedes Dorf ist ein Staat.

Italienisches Sprichwort

Das Ende 11

September 

Bei Pino läuft wieder Fußball 16

Der Sommer wird resümiert 21

Pino und der Esel 28

Das Krokodil 32

Projekt Revanche:
Man sagt, er habe magische Kräfte 36

Wir schalten vom Tennis zum Fußball 42

Oktober 

Leles Ankündigung 46

Die Abwesenheit der Abwechslung 51

Ma che freddo! 55

Ein Wind, sie zu knechten 59

Der Reifenschlitzer vom Blutspenderplatz 63

Der ausgestoßene Ägypter 67

Der Unaussprechliche 69

Die Tipps der Kassiererin 73

November

Feuer!	81
Projekt Revanche: Spätherbstsonne, die auf Schlechtigkeit fällt	84
Eine neue Hoffnung	88
Sommerfreunde und Winterfreunde	93
Cocobello ohne Strand	97
Projekt Revanche: Die Vorhand des Kochbuchautors	100
Die Sache mit den Stämmen	104
Das Flamingo-Dilemma	108
Warum rubbeln hier alle?	112

Dezember

Das Beste aus beiden Welten	120
Das Weihnachtsmarktproblem	123
Das Weihnachtsmarktproblem – ein thüringischer Nachschlag	127
Krippenzauber	128
Lele tischt auf	130
Das große Schisma	136
Natale im Überfluss	139

Projekt Revanche:

Meine heimliche Passion	150
Silvester, lautlos	154

Januar/Februar

Die Seehexen	160
Projekt Revanche: Il grande Match	164
Ein kurzer Blick zu Gradese Calcio	166
Das Jacken-Mysterium	167
Zoff am Strand	171
Die Mitbewohnerin, das Mädchen und der Spaten	174
Die Verlegung des Karnevals	178

März/April

Frühlingserwachen	182
Der Beginn	186
Das erste Glas im Freien	190
Anhang I: Wer wohnt hier eigentlich?	196
Anhang II: Wir geben zurück ins Stadion	200
Bleibt auf dem Laufenden	201